

Isa

Chapter 28

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

תְּפֹאֲרוֹתָיו צְבִי נִבְלָה וְצִיץ אֶפְרַיִם שְׁכָרִי גֵאוֹת עֲטֹרַת הָיוּ 1
그-영광의 아름다움의 시드는 그리고-꽃 에브라임이여 술취한-자들의 교만의 면류관이여 화있을진저
[H8597](#) [H8597](#) [H8597](#) [H8597](#) [H8597](#) [H8597](#) [H8597](#) [H8597](#) [H8597](#)
אֲשֶׁר עַל-רֹאשׁ נִיאַ שְׁמָנִים הַלּוּמִי וַיִּן:
포도주여 취하여-맞은-자들의 기름진-자들의 골짜기의- 꼭대기에 위에- 그것은
[H3196](#) [H1986](#) [H8081](#) [H1516](#)

취한 자 에브라임의 교만한 면류관이여 화 있을진저 술에 빠진 자의 성 곧 영화로운 관 같이 기름진 골짜기 꼭대기에 세운 성이여 쇠잔 해가는 꽃 같으니 화 있을진저

הָיָה הַזֶּה וְאִמִּין לְאֲדָנָי כְּזָרָם בָּרַד שֶׁעַר קֶטֶב כְּזָרָם 2
같이-폭풍우 파괴의 폭풍 우박의 같이-폭풍우 그-주를-위하여 그리고-능력있는-자 강한-자 보라
[H2230](#) [H6986](#) [H1259](#) [H2230](#) [H0136](#) [H0533](#) [H2389](#) [H2009](#)
מֵימֵי כְּבִירִים שֹׁטְפִים הֵנִיחַ לְאֲרֶז בְּיָד:
넘치는 큰 물의 창일함 같이 손으로 그-땅에 그가-놓았다
[H3027](#) [H0776](#) [H3240](#) [H7857](#) [H3524](#) [H4325](#)

보라 주께 있는 강하고 힘 있는 자가 쏟아지는 우박 같이, 파괴하는 광풍 같이, 큰 물의 창일함 같이 손으로 그 면류관을 땅에 던지리니

בְּרִגְלָיו תְּרַמְסֶנָּה עֲטֹרַת גֵּאוֹת שְׁכָרִי אֶפְרַיִם 3
밟힐-것이다 면류관이 교만의 술취한-자들의 에브라임이여
[H7429](#) [H5850](#) [H1348](#) [H7910](#) [H0669](#)

에브라임의 취한 자의 교만한 면류관이 밟에 밟힐 것이라

נִיאַ רֹאשׁ עַל-אֲשֶׁר תְּפֹאֲרוֹתָיו צְבִי נִבְלָה צִיצֵת וְהָיְתָה 4
골짜기의 꼭대기에 위에- 그것은 그-영광의 아름다움의 시드는 꽃이 그리고-될-것이다
[H1516](#) [H8597](#) [H6733](#) [H1961](#)
בְּעוֹרָה אֲוִתָּהּ הָרְאָה יִרְאָה אֲשֶׁר קִיץ בְּיָמָיו כְּכַפּוֹרָה שְׁמָנִים
아직-있는-동안 그것을 그-보는-자가 보는 그것을 여름 전에 같이-첫-열매 기름진-자들의
[H5750](#) [H0853](#) [H7200](#) [H7200](#) [H7019](#) [H2962](#) [H1061](#) [H8081](#)
כְּכַפּוֹ יִבְלַעְנָהּ: ס
그-삼킨다 그-손바닥에
[H1104](#) [H3709](#)

그 기름진 골짜기 꼭대기에 있는 그 영화의 쇠잔해 가는 꽃이 여름 전에 처음 익은 무화과와 같으니 보는 자가 그것을 보고 얼른 따서 먹으리다

וּלְצִפּוֹרֶת צְבִי לְעֲטֹרַת צְבָאוֹת יְהִינָה יְהִי הָהוּא בְּיוֹם 5
그리고-에-화관이-되어 아름다움의 에-면류관이-되어 만군의 여호와가 될-것이다 그 그-날에
[H6843](#) [H8597](#) [H5850](#) [H3068](#) [H1961](#) [H1931](#) [H3117](#)
עָמוּ לְשֹׁאֵר תְּפֹאֲרָה
그-백성의 에-남은-자에게 영광의
[H7605](#) [H8597](#)

그 날에 만군의 여호와께서 그 남은 백성에게 영화로운 면류관이 되시며 아름다운 화관이 되실 것이라

6
 מְשִׁיבֵי וּלְגִבּוֹרָהּ וְהַמְשַׁפֵּט עַל- לַיּוֹשֵׁב מְשַׁפֵּט וְלָרוּחַ מְשַׁפֵּט
 돌이키는-자들에게 그리고-에-힘이-되어 그-심판의 위에- 에-앉은-자에게 공의의 그리고-에-영이-되어
[H7725](#) [H1369](#) [H4941](#) [H3427](#) [H4941](#) [H7307](#)

מִלְחָמָה שָׁעָרָהּ :
 — 성문으로 전쟁을
[H8179](#) [H4421](#)

재판석에 앉은 자에게는 판결하는 신이 되시며 성문에서 싸움을 물리치는 자에게는 힘이 되시리로다마는

7
 וְנָבִיא כֹהֵן תָּעִו וּבִשְׂכָר שָׁנוּ בֵּינָן אֱלֹהֵי וְגַם-
 그리고-선지자가 제사장과 방황하였다 그리고-에-독주로 비틀거렸다 에-포도주로 이들은 그리고-또한-
[H5030](#) [H3548](#) [H8582](#) [H7941](#) [H7686](#) [H3196](#) [H0428](#) [H1571](#)

בְּרֵאָה שָׁנוּ בִּשְׂכָר וְנִבְלָעוּ מִן- מִן- מִן- מִן-
 에-환상에서 비틀거렸다 그-독주 에서- 방황하였다 그-포도주 에서- 삼켜졌다 에-독주로 비틀거렸다
[H7686](#) [H7941](#) [H8582](#) [H3196](#) [H1104](#) [H7941](#) [H7686](#)
 פְּלִילְיָהּ : פָּקוּ
 판결에서 비틀거렸다
[H6417](#) [H6328](#)

이 유다 사람들도 포도주로 인하여 옆걸음 치며 독주로 인하여 비틀거리며 제사장과 선지자도 독주로 인하여 옆걸음 치며 포도주에 빠지며 독주로 인하여 비틀거리며 이상을 그릇 풀며 재판할 때에 실수하나니

8
 כִּי כָל- שְׁלֹחֹת מְלֹאוּ קִיא צָאָה בְּלִי מְקוֹם :
 — 모든- 왜냐하면 상들이 가득하다 토한-것과 오물로 없이 장소
[H4390](#) [H7979](#) [H3605](#) [H4390](#) [H1097](#) [H6675](#) [H4725](#)

모든 상에는 토한 것 더러운 것이 가득하고 깨끗한 곳이 없도다

9
 אֶת- מִי יוֹרָה דַעְתָּה וְאֶת- מִי יִבְיֵן שְׂמוּעָה
 에게- 누구에게 가르칠-것인가 지식을 그리고-에게- 누구에게 깨닫게-할-것인가 소식을
[H4310](#) [H0853](#) [H1844](#) [H4310](#) [H0853](#) [H8052](#) [H0995](#) [H4310](#) [H0853](#)

גְּמוּלֵי מִחֻבָּב עֲרִיבֵי מִשְׁרָיִם :
 젓-뎌-자들에게인가 에서-젓 젓-뎌-자들에게인가 에서-젓가슴 떨어진-자들에게인가
[H2461](#) [H1580](#) [H6267](#)

그들이 이르기를 그가 뉘게 지식을 가르치며 뉘게 도를 전하여 깨닫게 하려는가 젓 떨어져 품을 떠난 자들에게 하려는가

10
 כִּי לָצֹו
 왜냐하면 명령 에-명령 명령 에-명령 명령 에-명령 명령 에-명령 명령 에-명령
[H2191](#) [H8033](#) [H2191](#) [H6673](#) [H6673](#) [H6673](#) [H6673](#) [H6673](#) [H6673](#) [H6673](#) [H6673](#)

שָׁם :
 저기
[H8033](#)

대저 경계에 경계를 더하며 경계에 경계를 더하며 교훈에 교훈을 더하며 교훈에 교훈을 더하되 여기서도 조금, 저기서도 조금 하는구나 하는도다

11
 הִזָּה : הָעַם אֵל- יִדְבָּר אַחֲרַת וּבִלְשׁוֹן שָׁפָה בְּלִעְנֵי כִי
 이 그-백성 에게- 그가-말할-것이다 다른 그리고-에-혀로 언어의 에-더듬는-입술로 왜냐하면
[H2088](#) [H0413](#) [H1696](#) [H0312](#) [H3956](#) [H8193](#) [H3934](#)

그러므로 생소한 입술과 다른 방언으로 이 백성에게 말씀하시리라

וְזֹאת לְעֵיף הַנְּיָחוּ הַמְּנוּחָה זֹאת אֲלֵיהֶם אָמַר וְאִשָּׁר 12
 그리고-이것이 에-피곤한-자에게 쉬게-하라 그-안식이다 이것이 그들에게 말하였다 그가
[H2063](#) [H5889](#) [H5117](#) [H4496](#) [H2063](#) [H0413](#) [H0559](#)

וְלֹא הַמְּנוּחָה אָבוּא שְׁמוֹעַ :
 그러나-아니하였다 그-평안이다 그들이-원하였다 듣기를
[H3808](#) [H0014](#) [H8085](#)

전에 그들에게 이르시기를 이것이 너희 안식이요 이것이 너희 상쾌함이니 너희는 곤비한 자에게 안식을 주라 하셨으나 그들이 듣지 아니하였으므로

וְהָיָה לָהֶם דְּבַר- וְהָיָה לָקוּ וְהָיָה לָקוּ וְהָיָה לָקוּ 13
 그리고-되었다 그리고-되였다 그리고-되였다
[H1992](#) [H1697](#) [H3068](#) [H6673](#) [H6673](#) [H6673](#)

וְנִשְׁכְּרוּ וְנִשְׁכְּרוּ וְנִשְׁכְּרוּ וְנִשְׁכְּרוּ וְנִשְׁכְּרוּ וְנִשְׁכְּרוּ וְנִשְׁכְּרוּ
 그리고-부서지고 뒤로 그리고-넘어지고 그들이-가고 위하여 저기 조금 여기 조금 에-줄
[H7665](#) [H0268](#) [H3782](#) [H3212](#) [H4616](#) [H8033](#) [H2191](#) [H8033](#) [H2191](#)

וְנִשְׁכְּרוּ וְנִשְׁכְּרוּ :
 그리고-잡히게 그리고-걸리고
[H3920](#) [H3369](#)

여호와께서 그들에게 말씀하시되 경계에 경계를 더하며 경계에 경계를 더하며 교훈에 교훈을 더하며 교훈에 교훈을 더하고 여기서도 조금, 저기서도 조금 하사 그들로 가다가 뒤로 넘어져 부러지며 걸리며 잡히게 하시리라

וְזֹאת הָיָה הָעֵם מְשָׁלֵי לְצִוּוֹן אֲנָשֵׁי יְהוָה דְּבַר- לָקוּ שְׁמֵעוּ לָקוּ 14
 그것은 이 그-백성의 다스리는-자들아 조롱의 사람들아 여호와와 말씀- 들으라 그러므로
[H2088](#) [H4910](#) [H3944](#) [H0376](#) [H3068](#) [H1697](#) [H8085](#)

בִּירוּשָׁלַם :
 에-예루살렘에-있는
[H3389](#)

이러므로 예루살렘에 있는 이 백성을 치리하는 너희 경만한 자여 여호와와 말씀을 들을지어다

וְעָשִׂינוּ שְׂאוּל וְעַם- מוֹת אֶת- בְּרִיתוֹ קָרָתָנוּ אָמַרְתֶּם כִּי 15
 우리가-만들었다 스울 그리고-과- 죽음 과- 언약을 우리가-맺었다 너희가-말하였다 왜냐하면
[H7585](#) [H4194](#) [H0854](#) [H1285](#) [H3772](#) [H0559](#)

כִּי וְבוֹאֵנוּ לָא (וְעֵבֶר) [עֵבֶר] כִּי- שׁוֹמֵר (שׁוֹמֵר) [שׁוֹמֵר] חֶזְקָה 16
 왜냐하면 우리에게-이르지 아니할-것이다 지나갈 - 때에- 넘치는 채찍이 - 계약을
[H0935](#) [H3808](#) [H2374](#) [H7857](#) [H7752](#) [H7885](#)

וְנִשְׁכְּרוּ וְנִשְׁכְּרוּ : וְנִשְׁכְּרוּ וְנִשְׁכְּרוּ וְנִשְׁכְּרוּ
 우리가-숨었다 그리고-에-거짓에 우리의-피난처로 거짓을 우리가-삼았다
[H5641](#) [H8267](#) [H4268](#) [H3577](#)

너희 말이 우리는 사망과 언약하였고 음부와 맹약하였은즉 넘치는 재앙이 유행할지라도 우리에게 미치지 못하리니 우리는 거짓으로 우리 피난처를 삼았고 허위 아래 우리를 숨겼음이라 하는도다

וְנִשְׁכְּרוּ וְנִשְׁכְּרוּ : וְנִשְׁכְּרוּ וְנִשְׁכְּרוּ : וְנִשְׁכְּרוּ 16
 시험의 돌 돌을 에-시온에 놓는다 보라-내가 여호와가 주 말씀하셨다 이같이 그러므로
[H0976](#) [H0068](#) [H0068](#) [H6726](#) [H3245](#) [H2009](#) [H3069](#) [H0136](#) [H0559](#) [H3541](#)

וְנִשְׁכְּרוּ וְנִשְׁכְּרוּ : וְנִשְׁכְּרוּ וְנִשְׁכְּרוּ :
 급히-할 아니할-것이다 그-믿는-자는 기초 기초의 귀한 모퉁이의
[H3808](#) [H0539](#) [H3245](#) [H4143](#) [H3368](#) [H6438](#)

그러므로 주 여호와께서 가라사대 보라 내가 한 돌을 시온에 두어 기초를 삼았노니 곧 시험한 돌이요 귀하고 견고한 기초 돌이라 그것을 믿는 자는 급절하게 되지 아니하리로다

מַחֲסָה פִּינָחֵךְ מִכָּרְךָ וַיַּעַבְדְּ אֶת־יְהוָה לְמִשְׁקַלְתָּ וַיִּזְדַּקֶּךָ לְךָ מִשְׁפָּט וְשִׁמְתִי וְשִׁמְתִי וְשִׁמְתִי 17
 피난처를 우박이 그리고-쓸어버릴-것이다 에-추로 그리고-의를 에-줄로 공의를 그리고-내가-놓겠다
[H4268](#) [H1259](#) [H3261](#) [H4949](#) [H6666](#) [H4941](#)

יִשְׁטַפוּ נֶמְצָא וְסִתַּר מִיָּם וְסִתַּר מִיָּם וְסִתַּר מִיָּם
 넘칠-것이다 물이 그리고-은신처를 그리고-은신처를
[H7857](#) [H4325](#) [H4325](#)

나는 공평으로 줄을 삼고 의로 추를 삼으니 우박이 거짓의 피난처를 소탕하며 물이 그 숨는 곳에 넘칠 것인즉

לֹא אֲנִי אֶת־שְׂאוֹל אֶת־וְחֻזְתְּכֶם וְחֻזְתְּכֶם אֶת־מֹות אֶת־בְּרִיתְכֶם וְכִפַּר אֶת־בְּרִיתְכֶם 18
 아니할-것이다 스올 과- 그리고-너희의-계약은 죽음 과- 너희의-언약을 그리고-폐할-것이다
[H3808](#) [H7585](#) [H0854](#) [H2380](#) [H4194](#) [H0854](#) [H1285](#)

לְמַרְמָסָּ לְוֹ וְהֵייתָ וְהֵייתָ וְהֵייתָ כִּי יַעֲבֹר שׁוֹטֵף וְשׁוֹטֵף וְשׁוֹטֵף
 에-짓밟히는-것이 그것에게 그리고-너희가-될-것이다 지나갈 때에 넘치는 채찍이 서지
[H4823](#) [H1961](#) [H1961](#) [H7857](#) [H7752](#)

너희의 사망으로 더불어 세운 언약이 폐하며 음부로 더불어 맺은 맹약이 서지 못하여 넘치는 재앙이 유행할 때에 너희가 그것에게 발 힘을 당할 것이라

בַּיּוֹם יַעֲבֹר בְּכֶכֶר בְּכֶכֶר כִּי יִקַּח אֶתְכֶם עֲבָרוֹ מִדִּי 19
 에-낮에 지나갈-것이다 아침마다 에-아침에 왜냐하면- 너희를 잡을-것이다 그것이-지나갈 마다-
[H3117](#) [H1242](#) [H1242](#) [H0853](#) [H3947](#) [H1767](#)

וּבְלַיְלָה וְהָיָה רָק וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה
 그리고-에-밤에 그리고-될-것이다 오직- 그리고-될-것이다 그리고-될-것이다 그리고-에-밤에
[H3915](#) [H1961](#) [H7535](#) [H2113](#) [H0995](#) [H8052](#)

그것이 유행할 때마다 너희를 잡을 것이니 아침마다 유행하고 주야로 유행한즉 그 전하는 도를 깨닫는 것이 오직 두려움이라

בְּהִתְקַנְסֵם צָרָה וְהִמַּסְכָּה וְהִמַּסְכָּה מִדַּשְׁתָּרַע הַמַּצֵּעַ קָצָר כִּי 20
 에-싸기에 좁다 그리고-그-이불이 에-퍼기에 그-침상이 짧다 왜냐하면-
[H3664](#) [H8311](#) [H4702](#)

침상이 짧아서 능히 몸을 퍼지 못하며 이불이 좁아서 능히 몸을 싸지 못함 같으리라 하셨나니

יִרְגֹז בְּנִבְעוֹן בְּעֵמֶק יְהוָה יָקוּם פְּרָצִים כְּהָרִי כִי 21
 진동하실-것이다 에-기브논에서 같이-골짜기에 여호와가 일어나실-것이다 브라심의 같이-산- 왜냐하면
[H7264](#) [H1391](#) [H6010](#) [H3068](#) [H6559](#) [H2022](#)

עֲבַדְתּוֹ עֲבַדְתּוֹ וְלַעֲבֹד מַעֲשֵׂהוּ זָר מַעֲשֵׂהוּ לַעֲשׂוֹת מַעֲשֵׂהוּ
 그-역사를 낫선 그-역사를 그리고-에-이루시려고 그-일을 이상한 그-일을 에-행하시려고
[H5656](#) [H5237](#) [H5656](#) [H5647](#) [H4639](#) [H4639](#) [H4639](#)

대저 여호와께서 브라심 산에서와 같이 일어나시며 기브논 골짜기에서와 같이 진노하사 자기 일을 행하시리니 그 일이 비상할 것이며 자기 공을 이루시리니 그 공이 기이할 것임이라

כָּלֵה כִּי מוֹסְרֵיכֶם יִחַזְקוּ פֶּן־הַתְּלוּצִצוּ אֶל־וְעַתָּה 22
 끝남과 왜냐하면- 너희의-결박이 강하여질까 않으면- 조롱하지 하지-말라 그리고-이제
[H3617](#) [H4147](#) [H2388](#) [H6435](#) [H3887](#) [H0408](#) [H6258](#)

הָאָרֶץ כָּל־עַל־צְבָאוֹת יְהוָה אֲרָנִי מֵאֵת שְׁמַעְתִּי וְנִחְרָצָה
 그-땅에 모든- 위에- 만군의 여호와와 주 에게서 내가-들었다 그리고-결정된-것을
[H0776](#) [H3605](#) [H3069](#) [H0136](#) [H0854](#) [H8085](#) [H2782](#)

그러므로 너희는 경만한 자가 되지 말라 너희 결박이 우심할까 하노라 대저 온 땅을 멸망시키기로 작정하신 것을 내가 만군의 주 여호와께로서 들었느니라

אֲמַרְתִּי וְשָׁמְעוּ הַקְּשִׁיבוּ קוֹלִי וְשָׁמְעוּ הָאָזְנוּ 23
 나의-말을 그리고-들으라 주의하라 나의-소리를 그리고-들으라 귀를-기울이라
[H8085](#) [H7181](#) [H8085](#) [H0238](#)

너희는 귀를 기울여 내 목소리를 들으라 자세히 내 말을 들으라

הַכֹּל	הַיּוֹם	יִחְרַשׁ	הַחֶרֶשׁ	לִזְרַעַ	יִפְתָּח	וַיִּשְׁרַד	אֶדְמָתוֹ:	24
어찌-모든	그-날을	갈겠느냐	그-가는-자가	에-뿌리려고	그가-열고	그리고-써레질하겠느냐	그-땅을	
H3605	H3117			H2232		H7702	H0127	

파종하려고 가는 자가 어찌 끊이지 않고 갈기만 하겠느냐 그 땅을 개간하며 고르게만 하겠느냐

הַלּוֹא	אִם-	שָׁנָה	פְּנִיָּה	וְהַפִּיץ	קָצַח	וְכִמְּוֹ	יִזְק	25
아니나	만일-	그가-고르게-하면	그-표면을	그리고-뿌린다	소회향을	그리고-대회향을	그가-뿌리고	
H3808			H6440		H7100	H3646	H2236	
וְשֵׁם	חֲטָה	שׁוֹרְהָ	וּשְׁעָהָ	נִסְמָן	וְכִסְמֹת	גְּבֻלָּתוֹ:		
그리고-놓는다	밀을	줄로	그리고-보리를	정해진-곳에	그리고-쌀보리를	그-경계에		
	H2406	H7795	H8184	H5567	H3698	H1367		

지면을 이미 평평히 하였으면 소회향을 뿌리며 대회향을 뿌리며 소맥을 줄줄이 심으며 대맥을 정한 곳에 심으며 귀리를 그 가에 심지 않겠느냐

וַיְסֹרוּ	לְמַשְׁפַּט	אֱלֹהָיו	יִוְרֶנּוּ:	26
그리고-가르치신다	에-올바르게	그의-하나님이	그를	
H3256	H4941	H0430		

이는 그의 하나님께서 그에게 적당한 방법으로 보이사 가르치셨음이며

כִּי	לֹא	בְּחָרוֹץ	יִודַשׁ	קָצַח	וְאוֹפֵן	עַל-	כִּמְּוֹ	יִוֹסֵב	27
왜냐하면	아니한다	에-타작기로	타작하지	소회향을	그리고-바퀴를	위에-	대회향	돌리지	
	H3808		H1758	H7100	H0212	H5699	H3646	H5437	
כִּי	בְּמַטְּהָ	יִחָבֵט	קָצַח	וְכִמְּוֹ	בְּשֵׁבֶט:				
왜냐하면	에-막대기로	두드린다	소회향을	그리고-대회향을	에-지팡이로				
	H4294	H2251	H7100	H3646	H7626				

소회향은 도리깨로 떨지 아니하며 대회향에는 수레 바퀴를 굴리지 아니하고 소회향은 작대기로 떨고 대회향은 막대기로 떨며

לֶחֶם	יִוֹדֵק	כִּי	לֹא	לְנֹצָחַ	אֶדְוַשׁ	וְדוֹשְׁנוּ	וְהִמָּם	גְּלִגְלֵל	עֲגֻלָּתוֹ	28
빵곡식을	부수느냐	아니다	아니한다	에-영원히	타작하고	타작하지	그리고-물고	바퀴를	그-수레의	
	H1854		H3808	H5331	H0156	H1758	H2000	H1536	H5699	
וּפְרָשָׁיו	לֹא-	יִדְקֶנּוּ:								
그리고-그-말들로	아니한다-	부수지								
	H3808	H1854								

곡식은 부수는가, 아니라 늘 떨기만 하지 아니하고 그것에 수레 바퀴를 굴리고 그것을 말굽으로 밟게 할지라도 부수지는 아니하니

גַּם-	זֹאת	מֵעַם	יְהוָה	צְבָאוֹת	יָצְאָה	הַפְּלִיאָה	עֲצָה	הַגְּדִיל	תּוֹשִׁיָּהּ:	29
또한-	이것이	에게서	여호와	만군의	나왔다	기이하게-하셨다	계획을	크게-하셨다	지혜를	
	H2063		H3068		H3318	H6381	H6098	H1431	H8454	

이도 만군의 여호와께서 난 것이라 그의 모략은 기묘하며 지혜는 광대하니라